FROM ASSESSMENT TO FEEDBACK

From Assessment to Feedback addresses the need for practical and enriching literature on assessment and feedback in language teaching and learning. De Florio documents research-based forms of assessment and feedback in a succinct and accessible way, as the basis for classroom-oriented procedures in foreign/second language teaching. The multiple TEFL examples lend themselves to direct use in language classrooms but can be easily adapted to other subject matters too. This book is divided into three parts – prerequisites, formative feedback, and summative feedback – promoting clear understanding. Each chapter ends with a “Review, Reflect, Practice” section to summarize the chapter’s content and facilitate the concrete application of these practice-oriented suggestions. Language teachers, other educational professionals, and teacher education students will benefit from this evidence-based research.

Inez De Florio is Emerita Professor of Humanities at the University of Kassel, Germany. Recently, she has engaged in research of educational psychology, broadening her interests from language learning to include the use of digital technologies in classrooms as well as different forms of feedback. She also offers practical advice in the form of teaching units, adaptable to most learning contexts.
From Assessment to Feedback
Applications in the Second/Foreign Language Classroom

INEZ DE FLORIO

University of Kassel
CONTENTS

List of TEFL Examples  page x

INTRODUCTION  1

Part I Basic Concepts of Assessment and Feedback in the Foreign-Language Classroom

1 FEEDBACK IN EVERYDAY LIFE AND IN FOREIGN-LANGUAGE EDUCATION  7
  1.1 Feedback in Everyday Life  7
  1.2 Feedback in Foreign-Language Education  9
  Review, Reflect, Practice  17

2 DIFFERENT FORMS OF ASSESSMENT AND FEEDBACK IN LANGUAGE TEACHING AND LEARNING  18
  2.1 From Everyday Communication to Foreign-Language Teaching in Schools  18
  2.2 The Development of Feedback in the Context of Language Learning  19
  2.3 Assessment in the Context of Language Learning  21
  2.4 The Importance of Grading  23
  2.5 Different Forms of Feedback  26
  2.6 The Four Steps of the Assessment Cycle  27
  Review, Reflect, Practice  30
### Contents

3 EVIDENCE-BASED OR AT LEAST SCIENCE-ORIENTED RESEARCH: FEEDBACK MODELS 31
- 3.1 Kluger and DeNisi’s Analysis 31
- 3.2 Green’s Contribution 34
- 3.3 A Model of Formative Feedback: From William to Hattie Review, Reflect, Practice 39 44

4 THE EVOLUTION OF EDUCATION AND FOREIGN-LANGUAGE TEACHING AS A PREREQUISITE OF FEEDBACK 45
- 4.1 Student Activation 46
- 4.2 Action Orientation 50
- 4.3 Cooperative Learning 53
Review, Reflect, Practice 62

Part II Assessment and Feedback in Its Different Manifestations

5 HOW TO IMPLEMENT SUCCESSFUL FEEDBACK IN FOREIGN-LANGUAGE TEACHING 65
- 5.1 Classroom Management 66
- 5.2 Motivation 70
- 5.3 The Implementation of a Feedback Culture 76
- 5.4 Not All Feedback Is Useful 79
Review, Reflect, Practice 85

6 INVOLVING THE LEARNERS IN IMPORTANT DECISIONS 86
- 6.1 Teacher Questions 86
- 6.2 Examples of Learner Involvement 91
  - 6.2.1 Alternative Suggestions for Possible Learning Objectives 92
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6.2.2 Identifying Success Criteria Based on Reciprocal Teaching/Learning and Worked Examples</td>
<td>93</td>
</tr>
<tr>
<td>6.2.3 Using Rubrics</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>6.2.4 Redesigning the Starting Point of a Textbook Lesson</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>6.2.5 Redesigning a Lesson about the Roots of Jazz</td>
<td>102</td>
</tr>
<tr>
<td>Review, Reflect, Practice</td>
<td>106</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 7 FEEDBACK IS NO ONE-WAY STREET: TEACHERS AND LEARNERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subsection</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7.1 Teacher Feedback for Individual Learners</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>7.1.1 Learning Level Diagnosis and Learning Level Assessment</td>
<td>112</td>
</tr>
<tr>
<td>7.1.2 Feedback Regarding the Task, the Learning Processes, and Self-Regulation</td>
<td>114</td>
</tr>
<tr>
<td>7.2 Feedback from Learners for the Teacher</td>
<td>115</td>
</tr>
<tr>
<td>7.2.1 Learner Feedback at the End of a Teaching Unit</td>
<td>118</td>
</tr>
<tr>
<td>Review, Reflect, Practice</td>
<td>123</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 8 PEER FEEDBACK NEEDS TO BE LEARNED

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subsection</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8.1 What Do We Know about Peer Feedback?</td>
<td>125</td>
</tr>
<tr>
<td>8.2 Hattie’s Model Adapted to the Context of Peer Feedback by Mark Gan</td>
<td>131</td>
</tr>
<tr>
<td>8.3 Jigsaw (Group Puzzle)</td>
<td>131</td>
</tr>
<tr>
<td>Review, Reflect, Practice</td>
<td>136</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 9 SELF-ASSESSMENT: TAKING RESPONSIBILITY FOR ONE’S ACTIONS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subsection</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9.1 Self-Assessment in Foreign-Language Teaching and Learning</td>
<td>137</td>
</tr>
<tr>
<td>9.2 Self-Assessment of Teachers</td>
<td>139</td>
</tr>
<tr>
<td>9.3 Self-Assessment of Students</td>
<td>142</td>
</tr>
<tr>
<td>9.3.1 On the Use of Digital Technologies</td>
<td>144</td>
</tr>
</tbody>
</table>
9.3.2 Self-Assessment Based on the European Language Portfolio 145
Review, Reflect, Practice 157

10 COLLEGIAL FEEDBACK STRENGTHENS LANGUAGE TEACHING AND LEARNING 159
10.1 Starting Points of Effective Collegial Feedback 159
10.2 From Wiliam and Hattie to Helmke 162
10.3 Observation Sheets for Colleagues 167
10.4 Person-Related Feedback 172
Review, Reflect, Practice 174

11 WHAT ABOUT ELECTRONIC ASSESSMENT AND FEEDBACK? 175
11.1 Update: Digitization and Beyond 175
11.2 Until Now: Limited Use of Educational Technology in the Foreign-Language Classroom 185
Review, Reflect, Practice 192

12 REMOTE AND HYBRID LEARNING: THE NEW NORMAL? 193
12.1 Diversity of Teaching and Learning Approaches 193
12.2 Synchronous and Asynchronous Learning 198
12.3 The Relationship Aspect: Video Conferencing 200
Review, Reflect, Practice 207

Part III Summative Assessment in Combination with Formative Feedback

13 FROM BLOOM’S TAXONOMY TO THE SOLO-TAXONOMY 211
13.1 Learning Models 211
13.2 Bloom’s Taxonomy 213
13.3 The SOLO-Taxonomy 215
Review, Reflect, Practice 224
Contents

14 HOW TO COMBINE SUMMATIVE ASSESSMENT WITH FORMATIVE FEEDBACK 225
  14.1 Pros and Cons of Grading 225
    14.1.1 Pros of Grading 227
    14.1.2 Cons of Grading 227
  14.2 How to Combine Summative and Formative Procedures 228
    14.2.1 Applying Written Feedback to Performance Assessments 229
Review, Reflect, Practice 237

15 STATE REQUIREMENTS FOR ASSESSMENT AND FEEDBACK IN FOREIGN-LANGUAGE TEACHING 238
  15.1 The Grading of Oral and Written Performance 239
  15.2 Giving Learners First Insights into the Assessment of Written Performance 239
  15.3 Further Details on Evaluating and Grading Final Papers 241
  15.4 Practice Tests as a Starting Point 243
  15.5 A Comparison Between ACTFL and CEFR Ratings 244
Review, Reflect, Practice 247

16 WHAT TEACHERS CAN AND SHOULD DO ABOUT ASSESSMENT AND FEEDBACK 248
  16.1 Teachers as the Starting Point of Assessment and Feedback 248
  16.2 Four Essential Requirements 249
  16.3 A New Approach to Student Performance 250

Glossary 252
References 261
TEFL EXAMPLES

1.1 How to Write a Résumé  page 10
1.2 Englishes? Yes Englishes!  12
4.1 Competition: A Problem?  56
4.2 Staying Focused on Your Goals  58
4.3 Have You Ever Thought: Dare to Succeed?  61
5.1 How to Implement a Classroom Contract  68
5.2 Reflecting on Oneself  74
5.3 How to Practice Newly Acquired Knowledge and Skills  80
6.1 A Really Wise Man  97
6.2 Finding Appropriate and Motivating Starting Points  101
6.3 The Roots of Jazz  103
7.1 Love Does Not Have to Be Blind  121
8.1 “Julia’s Sniffles” and “Daniel’s Left”  128
8.2 How to Improve the Executive Function of Your Brain  133
9.1 My Learning Diary  150
9.2 Unfounded Worries  152
11.1 Do You Know the Functions of Your Smartphone?  181
11.2 What to Do to Monitor, Control, and Evaluate Learning Processes?  183
11.3 Writing a Customer Review of a Computer Game  190
12.1 Maintaining What Matters  203
12.2 Maximilian’s Fantasy Trip  205
13.1 A Travel Through Time  220
14.1 Why Not Create a Video Game in Cooperation with Other Subjects Like Math or Art?  236
15.1 A Concept Map of Friendship and Love  246